



# ART. 116

**Valvola a sfera 2 vie flangiata  
passaggio integrale  
Attuatore pneumatico doppio effetto o  
semplice effetto**

**2-way full-bore flanged brass ball valve  
with double acting or spring return pneu-  
matic actuator**

## CARATTERISTICHE DELLA VALVOLA

La serie 116 è indicata nei casi in cui sia prevista una intercambiabilità dei componenti, dovuta per esempio alla necessità di manutenzione. E' di normale impiego nella distribuzione civile o industriale di fluidi in media pressione.

Norme per flange d'attacco: dimensione faccia-faccia ISO 5752 - 1982 serie media; dimensioni esterne e attacco bulloni UNI 2240/67 e 2229/67 PN 16

Temperatura di esercizio: da -20°C a +150°C

Pressione di esercizio: 16 bar per tutte le dimensioni.

Fluido intercettato: aria, acqua, gas, prodotti petroliferi e petrolchimici, fluidi non aggressivi.

N.B. nella versione semplice effetto le valvole vengono montate normalmente chiuse; in caso contrario, specificare in fase d'ordine.

## VALVE FEATURES

The 116 series is suitable for all civil and industrial applications, particularly where the components must be interchangeable, i.e. for maintenance purposes. It is generally suggested for middle-pressure fluids in all civil and industrial applications.

Flanges according ISO 5752 - 1982 specifications mid class; external dimensions and nut fixing according UNI 2240/67 and 2229/67 PN 16

Working temperature: from -20°C to +150°C

Working pressure: 16 bar for all dimensions.

Fluid range: water, air, gas, petroliferous and petrochemical products. Not suitable for aggressive media.

NOTE: in spring return version valves are mounted in normally closed position; please specify, if other position are required.

## MATERIALI USATI PER LA VALVOLA

1) Stelo	Ottone	EN 12164 CW614N
2) Premiguarnizioni	Ottone	EN 12164 CW614N
3) O-Ring	Viton	
4) Coppia di tenuta superiore	P.T.F.E.	
5) O-Ring di tenuta superiore	Viton	
6) Guarnizioni di tenuta laterale	P.T.F.E.	
7) Sfera	Ottone cromata lucida	EN 12164 CW614N
8) Flange	Ottone	EN 12164 CW614N
9) Corpo	Ottone	EN 12165 CW617N
10) Vite prigioniera	Acciaio zincato	
11) Dado	Acciaio zincato	

Trattamento esterno: Nichelatura brillante

## VALVE MATERIALS

1) Stem	Brass	EN 12164 CW614N
2) Gland nut	Brass	EN 12164 CW614N
3) O-Ring	Viton	
4) Seals	P.T.F.E.	
5) O-Ring	Viton	
6) Seals	P.T.F.E.	
7) Ball	Brass chromium plat.	EN 12164 CW614N
8) Flanges	Brass	EN 12164 CW614N
9) Body	Brass	EN 12165 CW617N
10) Fixing screw	Steel zinc plated	
11) Nut	Steel zinc plated	

Surface treatment: bright nickel plating

## CARATTERISTICHE DELL'ATTUATORE

Angolo di rotazione: 90°

Temperatura: da 0°C a +80°C; da -20°C a +80°C in presenza di aria secca.

Pressione nominale: 5,6 bar;  
massima di esercizio 8,4 bar.

Chiusura automatica in senso orario (nella versione semplice effetto).

Fluido di alimentazione: aria compressa filtrata secca non necessariamente lubrificata. In caso di lubrificazione usare olio non detergente o compatibile con NBR.

## ACTUATOR FEATURES

Rotation angle: 90°.

Temperature from 0°C to +80°C; from -20°C to +80°C with dry air only.

Air supply: 5,6 bar,  
maximum working supply 8,4 bar.

Operating media: dry filtered air, not necessary lubricated.

In case of lubricated air, either non detergent oil or NBR-compatible oil must be used.

Automatic closing in a clockwise direction (for spring return version).

